

中国语言学研究

ZHONGGUO YUYANXUE YANJIU

©于全有 主编



吉林文史出版社

图书在版编目(CIP)数据

中国语言学研究 / 于全有主编. —长春: 吉林文史出版社, 2005.11

(吉林文史出版社学术研究文库)

ISBN 7-80702-128-4

I.中… II.于… III.应用语言学—文集 IV.H08-53

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2005)第 126609 号

书 名: **中国语言学研究**

主 编: 于全有

责任编辑: 周新英

封面设计: 王向今

出版发行: 吉林文史出版社出版(长春市人民大街 4646 号)

开 本: 787 毫米×1092 毫米 1/32

印 张: 12.125

字 数: 282 千字

版 次: 2006 年 1 月第 1 版

印 次: 2006 年 1 月第 1 次印刷

印 制: 辽宁教育学院印刷厂印刷

印 数: 1000 册

书 号: ISBN 7-80702-128-4

定 价: 25.80 元

前言

中国语言研究的历史源远流长。远在中国语言学萌芽的先秦时代，中国就已有了以孔子的正名说、修辞说及以老子、庄子、公孙龙、墨子、荀子等人的名实说等为代表的一批中国古代先哲关于语言问题的诸多理性思考与思索。随着汉代以许慎为代表的文字学与以刘熙、毛亨、郑玄等为代表的训诂学的问世及魏晋时期音韵学的兴起，中国传统语言学研究在历经隋、唐、宋、元、明等诸代发展之后，至清代进入到了发展的鼎盛时期，取得了前所未有的辉煌的成就。但不可否认的是，由于历史的原因，中国传统语言学研究长期囿于小学的圈子里，不仅造成语言研究的领域及视野相对狭窄，而且也在一定程度上影响了中国语言学的进一步发展及理论层次的进一步提升。直到19世纪末叶，中国语言学才在自身发展需求与西方语言学思想影响的历史背景下，以马建忠的《马氏文通》的诞生为标志，进入到了具有现代意义的语言学发展阶段。

尽管进入现代语言学以来，中国语言学研究大师林立，在许多领域都取得了长足的进步与发展，但与世界一流水准相比，特别是与20世纪以来在西方哲学发生语言论转向的学术思潮影响带动下的、飞速发展的西方语言学相比，中国语言学研究在不少方面依然还任重而道远。

我们没有理由妄自菲薄，但我们也没有理由妄自尊大。我们最需要的，是少说空话，多干实事，扎扎实实地努力，脚踏实地地奋起。

不积跬步,无以至千里;不积小流,无以成江海。努力与奋起,需要老老实实在地一点一滴做起。《中国语言学研究》一书所辑录的,正是我们在中国语言学研究上努力奋起、从一点一滴做起的产物。

这部书所选收的论文,是沈阳师范大学语言学及应用语言学学科在近两年的学科建设中,部分学者及研究生们在中国语言学——主要是中国应用语言学方面所取得的部分科研成果。从所选收的这些论文的内容与角度上看,基本上都是属于应用语言学中的社会语言学研究、作为第一语言教学的汉语教学研究、作为第二语言教学的对外汉语教学研究等这样三大方面。它们从一个侧面,部分地反映了沈阳师范大学语言学及应用语言学学科的部分师生近两年的学术发展走向及学术研究状况。

学术研究必须要有科学的善疑精神与实干精神。语言学研究也是如此。善疑,是通向与通联真理的桥梁;实干,是发现与发展真理的基础。唯有善疑,才能凸现朱熹所说的“大疑则大悟,小疑则小悟,不疑则不悟”;唯有实干,才能达到费孝通先生所倡导的为学不但要有“思想的遨游”,而且要成为“符号的行动者”。从这个意义上说,《中国语言学研究》一书所显现出来的诸多“思想的遨游”者与“符号的行动者”的“符号行动”,尽管不可能都能达到“大疑”后的“大悟”之境界,但即使是“小疑”后的很稚嫩、很粗糙的“小悟”,亦足比“不疑”而“不悟”的庸碌与不作为,更值得庆贺了。

“才知湖海文始伟,腹有诗书气自华。”为学不仅在视野上要有“会当凌绝顶,一览众山小”的雄心与豪迈,而且在境界上也应有“鲜飙出海鱼龙气,晴雪喷山雷鼓声”的气度与追求。纵使为此而“衣带渐宽”“人憔悴”,也应把能给听、读者一种“掬水月在手,弄花香满衣”的感觉与感受,作为我们为学品

位的一种至境诉求。尽管我们不一定能完全做到这一点,但这却应当成为我们在治学上的一种至善的精神追求。

“长风破浪会有时,直挂云帆济沧海。”衷心地祝愿诸位同仁及诸位学子在今后的语言学研究征程中,能够抓住语言学发展百年不遇的历史机遇,百尺竿头,更进一步:百川归海,百废俱兴,百花齐放,百舸争流,百折不挠,百炼成钢;以百战不殆的诉求,百分之百的努力,彻底实现现代语言学以来中国语言学研究跃升世界领先行列的百年梦想、百年夙愿!

于全有

2005年6月25日

目 录

前言	(1)
民俗语源探解	曲彦斌 (1)
“民俗语汇”:人类最基本的口头的非物质文化遗产	
——关于“民俗语汇”的界定与分析	曲彦斌 (18)
“民俗语汇”研究概况及其概念内涵辨析	董丽娟 (34)
关于“阿Q”读音的规范化问题	于全有 (48)
网络语言规范问题的社会语言学思考	纪 飞 (56)
吉祥语简论	华芳芳 (64)
副语言习俗在现代商业中的应用问题	韩 雪 (72)
语言禁忌的社会语言学阐释	吴 锦 (81)
“家”与“家”的婚姻文化考察	郝继东 陈 璐 (97)
关于燕国兵器铭文中的地名问题	朱力伟 (106)
近代外来语的演变模式	王 伟 (112)
浅谈新时期汉语借词及其规范问题	于金艳 (116)
关于语言符号线条性与非线条性的思考	张晓波 (124)
关于语言潜显理论内涵的再思考	刘亚军 (131)
关于“应用语言学”的内涵问题	孙 凡 (138)
关于古汉语中偏指之“相”的词性问题	洪丽娣 (148)
试论郑玄对中国语言学的贡献	洪丽娣 (152)
古汉语多媒体教学刍议	郝继东 张岩龙 (172)
关于高师古代汉语教学问题的思考	常 鸣 (182)

存在义名谓句的语义认知分析·····	陈新义 (194)
试论动词与其动趋式短语的功能差异·····	谢 茹 (200)
“一会儿”和“不一会儿”的语义、语用差异·····	王素梅 (211)
说“凭”“据”·····	吉庆波 (215)
普通话水平测试与日本英语能力测试之比较·····	张 华 (225)
利用计算机多媒体技术进行“普通话训练与测试”·····	张 华 (234)
汉俄颜色词的文化意义探析·····	娄秀荣 (240)
谈对外汉语教学中的文化教学·····	韩 肇 (249)
招呼语中的中西文化差异	
——兼谈对外汉语中的文化教学·····	王岩岩 (256)
文化的动态走向与跨文化交际研究·····	刘 慧 (263)
浅谈汉语中的文化因素与留学生交际能力的培养·····	张竞楠 (269)
对外汉语教学中的文化教学问题·····	张 丹 (277)
对外汉语教学中的语法教学之我见·····	安媛媛 (284)
试论对外汉语语感教学·····	高 明 (291)
关于对外汉语教学中的语感教学问题·····	袁 慧 (301)
关于语境的构成及划分问题·····	李 雷 (310)
论初级汉语各阶段综合课的教学·····	卢 丹 (317)
浅谈对外汉语口语课教学中的几种平衡关系·····	钱 多 (322)
对外汉语教学中的汉字教学问题·····	宋月波 (332)
加强对外汉语教学中的字母词语教学·····	宿 捷 (339)
初级汉语综合课教学方法探索·····	王潇潇 (344)
从中介语理论看韩国留学生学习汉语语法偏误·····	叶 宁 (351)
关于对韩学生的汉语拼音教学问题·····	于婷婷 (358)
浅谈汉语作为第二语言的启蒙教学·····	张 韫 (362)
从跨文化交际的角度看对外汉语教师的移情能力·····	陈银燕 (369)
后记·····	(378)

民俗语源探解

曲彦斌

【摘要】俗词源学所注重的民间传说口碑资料,即是民俗语言文化的一种形态,亦属民俗的一种传承形式。民俗语源以语词或民俗语言赖以生衍流变的民俗形态、民俗事象或民俗要素为本,因而它也包容了俗词源,并扩大了探求语源的视野和史证范畴。无论有无直接的文献佐证,考溯民俗语源均有助于正确把握语义及其文化内涵。同时,也从相当程度上使一些考据摆脱掉因文献匮乏而孤立推断的困境。许多语词的民俗语源往往与同一种民俗形态、民俗事象或民俗要素有关,但未必是同出一种民俗语源的词族。其关键性标志,在于其语义是否生衍于同一民俗语源。

【关键词】民俗语源;俗词源;民俗语源的词族

民俗语源,是民俗语言学的一个基本术语。

从民俗形态、民俗事象或民俗要素来追溯语源,考释其语义生衍流变和所相关联的文化内涵、文化背景,是一种具有比较广泛应用前景的民俗语言学方法,其结果即民俗语源。

一、民俗语源与词源学——“措大”语源考

在现代语言学理论中,词源学是历史比较语言学的一部分,是研究词的形式、意义来源的分支学科。

根据音近义通原理推求词源、考释词义,是汉语的一种传统词源学方法。例如《易·说卦》:“乾,健也。”又如《孟子·滕文公上》:“设为庠、序、学、校以教之。庠者养也,校者教也,序者射也。夏曰校。殷曰序,周曰庠,学则三代共之,皆所以明人伦也。”如此以音同或音近词来训释词义由来的方法,亦即训诂学所说的“声训”。汉末刘熙所著《释名》,就是运用声训方法的第一部古代词源学专著。

中国古代训诂学家曾注意到某些语词词源同民俗的联系,如东汉扬雄为“令人君坐帷幕之中,知绝遐异俗之语”而考八方风雅著《方言》(见《答刘歆书》)。即如宋朱质《方言跋》所道,“殊俗之语,莫不推寻其故,而旁通其义”。然而,尚未形成明确的“民俗语源”概念。

传统词源学方法,以文字资料为本,凭字词音形义推究语源。古人做诗词文章,多讲究用典,注重遣词用字要有所本、有其来历。这种崇雅尚古观念所至,致使推求民间俗语语源亦索本于前人经典文字。清钱大昭《述言》自序中说:“夏谚、周谚,引于经传;齐鄙语引于《吕览》,邹鲁谚引于《汉书》。则浅近之言,亦圣贤所不废乎。夫今古一耳,古人所言,今人谓之古语;在古人自视,未尝不以为今语也。笔之于书,遂为故实。若然,则今人所为俗语,安知不为几千百年后之故实乎!”于是,他便“类次俗语、俗事之见于经史子集者,为《述言》六卷,于以见一话一言,亦不可无所根据焉”,“务使里巷中只语片解,俱合于古”。唐宋及明清文人笔记杂著之中,多有辑录经典文献使用俗语例证,通谓之“俗语有本”,亦即俗语语源。这种以见诸古人文字为语源或说出处的主导倾向,不仅贯穿着中国俗语学史,亦是传统词源学的基本方法,即偏重书证文献中的语源。

然而,有些语词的语源却是难以单凭史料及音形义演变规律所能考究清楚的。例如一些地名的由来,因为历经流衍,用

字亦多变异不定,或为俗字,便使传统词源学难以按常规方法考其语源了。有的语词也是这样,例如旧时俗谓贫寒失意的读书人为“措大”或“穷措大”,唐李商隐《义山杂纂》中已有“穷措大唤妓女”(必不来)的记录。据唐李匡乂《资暇集》卷下云:“代称士流为醋大,言其峭醋而冠四人之首;一说衣冠俨然,黎庶望之,有不可犯之色,犯必有验,比于醋而更验,故谓之焉。或云:往有士人,贫居新郑之郊,以驴负醋,巡邑而卖,复落魄不调,邑人指其醋馱而号之。新郑多衣冠所居,因总被斯号。亦云:郑有醋沟,士流多居。其州沟之东,尤多甲族,以甲乙叙之,故曰醋大。愚以为四说皆非也。醋,宜作‘措’,正言其能举措大事而已。”当时及后世亦多写作“措大”,如宋·慥曾《类说》卷四十引唐张鷟《朝野僉载》:“江陵号衣冠藪泽,人言琵琶多于饭甑,措大多于鲫鱼。”又如宋吴曾《能改斋漫录·议论》:“太祖曰:‘安得宰相如桑维翰者,与之谋乎?’普对曰:‘使维翰在,陛下亦不用,盖维翰爱钱。’太祖曰:‘苟用其长,亦当护其短。措大眼孔小,赐与十万贯,则塞破屋子矣。’”

李匡乂将“醋大”正为“措大”,以之“正言其能举措大事”,一字之易,未免有失牵强,同其所指读书人的贫寒失意穷酸相的语义并无实在联系。在唐代仍不乏照作“醋大”之例,而且对其语源别有解说。唐高彦休《阙史·吐突承璀地毛》:“醋大知之久矣。”有注云:“中官谓南班,无贵贱皆呼醋大。”又唐苏鹗《苏氏演义》卷上:“醋大者,或有抬肩拱臂,攒眉蹙目,以为姿态,如人食酸醋之貌,故谓之醋大。大者,广也,长也。篆文‘大’字,象人之形。”两者皆以“醋”为本字,释源亦不离此字。语言付诸文字,考溯语源则当究其本字。鉴于汉字多具表音、表义功能或一字往往一义这一基本特点,因而同源字事实上便是同源词。因而,正其本字是考其语源的重要环节和方法,可谓“正本清源”。以“醋大”谓穷酸相,关键词在于“酸”

字,“酸”义缘“醋”而出。在其偏正结构中,“醋大”之“大”虽含广、长之义,篆文中又“象人之形”,实系如“船老大”之“大”那样的尊称语素,只不过于此反其“尊长”之义而用,被赋予了轻贱的语义色彩。“醋大”,犹谓“穷酸家伙”,但限于读书人为对象。“无贵贱皆呼醋大”,系因“酸大”本指穷酸、贫贱。一概称之,便“无贵贱”之别了。

显然,“措大”本为“醋大”。“醋”之所以衍为音近形似的“措”而假借之,则系民俗心理使然。民间忌言“醋”字,在其往往使人联想到“吃醋”或“酸寒”,令人尴尬或不悦,乃至径言醋为“忌讳”。宋代市语谓醋为“醢物”“苦口”,行院中谓之为“哮老”,亦属此类。至于“醋大”之所以用指读书人贫寒失意的酸寒相,便如苏鹗所说“如人食酸醋之貌”。

李匡乂《资暇集》所举有关“醋大”来源的四种说法,虽其尽为否定,倒属词源学所谓的“俗词源”范畴。“俗词源”,又称“流俗词源”或“通俗词源”,是一种以联想或民间传说推定的词源。现代语言学多视俗词源为“错误的猜想”^[1],或者认为“对于语言的作用不大,但它却为民间文学和民俗学提供了丰富的素材,是民间文学和民俗学研究的重要内容之一”^[2]。诚如传统词源学方法亦不乏牵强附会那样,《释名》的声训便多出主观推断,若非孤立静止地考察语源的话,俗词源学即有其不合理的一面,亦不乏固有的科学意义。在把语言视为一种特殊的社会文化现象的民俗语言学看来,俗词源也是考究民俗语源的重要线索和素材。

扬雄《方言》卷一中说道:“旧书雅记故俗语,不失其方,而后人不知,故为之作释。”钱大昭《迒言》自序中也说,“今人所为俗语,安知不为几千百年后之故实乎”,因是辑《迒言》。然而,由于崇雅避俗观念的作用和习而不察的关系,便不免给单纯凭直接所出文字记录来考求“俗语”的语义源流造

成困难。事实上,单凭有限的直接书证进行考察,亦只能获得孤立或静态的结论。关于“措大”的语源考释,便说明着这个问题。单就“措大”孤立而言,同书生失意的穷酸相并无直接关系,而有关“醋大”的传说对于考其语源无疑是颇富价值的启示;“醋”衍为“措”,便显示着民俗心理要素的作用。这种“俗词源学”(Folk etymology)方法,同运用史实资料和依据音形义演变规律探求语源的普通词源学相比,区别在于它是以民间口碑资料作为考究语源的出发点,含有独特的民俗语言美学价值。

俗词源学所注重的民间传说口碑资料,即是民俗语言文化的一种形态,亦属民俗的一种传承形式。民俗语源以语词或民俗语言赖以生衍流变的民俗形态、民俗事象或民俗要素为本,因而它也包容了俗词源,并扩大了探求语源的视野和史证范畴。无论有无直接的文献佐证,考溯民俗语源均有助于正确把握语义及其文化内涵。同时,也从相当程度上使一些考据摆脱掉因文献匮乏而孤立推断的困境。

列维—斯特劳斯曾以“结构”观念贯通语言与民俗;爱德华·萨丕尔亦曾提出“语言也不脱离文化而存在,就是说,不脱离社会流行下来的、决定我们生活面貌的风俗和信仰的总体”而存在;当代亦有些语言学者明确将语言视为文化的组成部分和支柱^[3]。凡此,均体现着文化人类学“语言文化”概念的科学内涵。从这一基点出发,民俗语言学的“民俗语源学”,正在为语言学的词源乃至社会学、历史学、宗教学、民俗学等科学领域全方位地考释词源词义提供一种新方法和新的视点。

二、民俗语源与词族——“锦标”词系考

词源学将一种语言内部或亲属语言之间语源相同的语词,

视为同源词,不同的同源词便构成各自词源系统的词族。

许多语词的民俗语源往往与同一种民俗形态、民俗事象或民俗要素有关,但未必是同出一种民俗语源的词族。其关键性标志,在于其语义是否生衍于同一民俗语源。例如,“大锅饭”和“铁饭碗”的语义衍生于家族聚居同食的传统民俗,“铁饭碗”的语义则衍生于职事民俗。因而,它们不属同源词族。相反,“醋大”却同“吃醋”“拈酸吃醋”“争风吃醋”“吃寡醋”“醋海”“醋意”“醋劲”“醋坛子”“醋心”“醋相”等,构成同一民俗语源的词族。这是因为,其语义生衍及文化内涵均源自由“醋”所蕴涵的嫉妒、穷酸这一民俗心理而生的民俗语义。

同样,“锦标”与“保镖”就字面而言似乎是风马牛不相及的两个语词,但一旦考清其民俗语源,却可发现两者不仅属于共同民俗语源的同一词族,而且还是一个同源词众多的大词族。

为此,我们先看一下“锦标”及与之相关联的语词。除另行著明者外,释文均见《现代汉语词典》1978年12月第一版,或1989年4月出版的《现代汉语词典补编》(含补义)。

锦标 授给竞赛中优胜者的奖品,如锦旗、银盾、银杯等。

锦标赛 获胜的团体或个人取得锦标的体育运动比赛,如国际乒乓球锦标赛。

锦旗 用彩色绸缎制成的旗子,授给竞赛或生产劳动中的优胜者,或者送给团体或个人,表示敬意、谢意等。

招标 旧时兴建工程或进行大宗商品交易时,公布标准和条件,提出价格,招人承包或承买叫做招标。

投标 旧时承包建筑工程或承买大宗商品时,承包人或买主按照招标公告的标准和条件提出价格,填具标单,叫做投标。

夺标 夺取锦标,特指夺取冠军。【补义】承包人或买主所投的标被招标者选中。

中标 投标得中。(见《补编》)

显然,“锦旗”“招标”“投标”“夺标”等语义的生衍,均同“锦标”和“锦标赛”直接相关,或谓由其派生而来,是同源词。事实上,考其民俗语源,这一词族乃出自中国古代的竞舟夺标游艺民俗。

竞舟游艺民俗由来已久,早在南朝梁宗懔《荆楚岁时记》中记端午节时已记到“是日,竞渡”。对此,隋杜公瞻注道:“五月五日竞渡,俗为屈原投汨罗日,伤其死,故并命舟楫以拯之。”清翟灏《通俗编》卷三一“龙船”条引注《荆楚岁时记》时亦道:“竞渡惟以迅疾争胜。”关于竞舟游艺民俗,学界尚有争议未果,一种意见认为早在屈原投江事之先业已形成,以此纪念这位爱国诗人是后来插入的民俗意义。即或从屈原投江算起,这一民俗亦有二千三百多年的历史了。不过,有关竞舟争夺锦标的记载,大量见于唐宋以来的史料。个中,清人翟灏便依据文献断定此俗的形成早于屈原时代。且看其《通俗编》卷三一“龙船”条所议:“《述异记》云,‘吴王夫差作天池,池中造龙舟,日与西施为水戏’,此事尚出屈原前。《晋书·夏统传》,‘会上巳,士女骈填(阡),贾充问统能随水戏乎’,则其戏演于上巳。《武林旧事》言,‘西湖探春者,至禁烟为最盛,龙舟十余,彩旗叠鼓,交午曼衍,粲如织锦’,而述端午之盛,不言龙舟,见其时犹但于三月为之也。”可见,所言有据。

唐元稹《竞舟》诗云:“楚俗不爱力,费力为竞舟。买舟俟一竞,竞敛贫者赇。年年四五月,茧实麦小秋。积水堰堤坏,拔秧蒲稗稠。此时集丁壮,习竞南亩头。朝饮村社酒,暮椎邻舍牛。祭船如祭酒,习竞如习雠。连延数十日,作业不复忧。君侯饕餮良吉,会客陈膳羞。画鹢四来合,大竞长江流。建标明取舍,胜负死生求。一时欢呼罢,三月农事休。”诗中感叹竞舟影响农事,足见当时此俗颇盛。其中所谓“建标明取舍”之“标”,即所树立的用作获胜奖励的锦标,亦即白居易《和春深》诗第十

五首中所说的“齐桡争渡处，一匹锦标斜”。刘禹锡亦有《竞渡曲》记云：“沅江五月平堤流，邑人相将浮彩舟。灵均何年歌已矣，哀谣振楫从此起。扬桴击节雷阗阗，乱流齐进声轰然。蛟龙得雨鬣动，螭螭饮河形影联。刺史临流搴翠帟，揭竿命爵分雄雌。先鸣馀勇争鼓舞，未至衔枚颜色沮。百胜本自无前，一飞又来无定所。风俗如狂重此时，纵观云委江之湄。彩旗夹岸照蛟室，罗袜凌波呈水嬉。曲终人散空愁暮，招屈亭前水东注。”其中“揭竿命爵分雄雌”，便指树立锦标并悬赏鼓励竞舟争雄。其“竿”，亦即“标竿”，宋人笔记中述之甚明，详见后文。

南宋临济宗的虚堂智愚《虚堂和尚语录》卷九禅录中有云：“向道是龙刚不信，果然夺得锦标归。”其中的“夺锦标”，便为竞舟夺标，而此语乃唐人卢肇及第后观龙舟竞渡所赋诗句。事见五代王定保《唐摭言》和宋计有功《唐诗纪事》。《唐摭言》卷三《慈恩寺题名游赏赋咏杂记》载：“卢肇，袁州宜春人，与颇赴举，同日遵路，郡牧于离亭饯颇而已。”……明年，肇状元及第而归，刺史以下接之，“大惭恚。会延肇看竞渡，于席上赋诗曰：向道是龙刚不信，果然夺得锦标归。”这里“夺锦标”一语双关，既指竞舟夺标得胜，亦用以隐喻卢肇状元及第，后世便又以“夺标”喻称考中状元。

五代时，竞舟夺标又有“打标”之称。清人俞樾《打标》诗中吟道：“我读《江南录》，竞渡曰打标。借以习水战，不唱迎神谣。”诗中的《江南录》，即宋·龙衮《江南野录》，是书云：“嗣主许诸郡民竞渡。每端午，较其殿最。胜者加以银碗，谓之打标。”宋马令《南唐书·后主书》亦载：“保大中（李璟保大年间），许郡县村社竞渡，每岁端午，官给彩缎，俾两两较其迟速，胜者加以银碗，谓之打标。”就此，翟灏《通俗编》卷三一“打标”条案语认为，“此亦竞渡但争迅疾之证”。同时，亦可知，此间夺标获胜除可获锦旗而外，尚有银碗为奖。也就是说，所谓

“锦标”不止指锦旗，尚含作为获胜奖励的其它奖品，夺标亦在于争取这些标志争雄得胜荣耀的诸奖品。

至宋代，又出现了与此相关的“付标”“标竿”“标赏”“争标”“得标”等，均见诸有关史料文字。宋·叶适《水心文集》卷六《永嘉端午行》诗中云：“行春桥东峙岩北，大舫移家住无隙。立瓶叵罗银价踊，冰衫雪裤胭脂勒。使君劝客亲付标，两朋予夺悬分毫。起身齐看船势侧，桡安不动涛头高。古来崢水斗胜负，湖边常赢岂其数？岸腾波沸相随流，回庙长歌谢神助。”孟元老《东京梦华录》卷七《驾幸临水殿观争标锡宴》：“驾先幸池之临水殿，锡宴群臣。殿前出水棚，排立仪卫。近殿水中，横列四彩舟……又以旗招之，则诸船皆列五殿之东西，对水殿排成行列，则有小舟一军校执一竿，上挂以锦彩银碗之类，谓之‘标竿’，插在近殿水中。又见旗招之，则两行舟鸣鼓而进，捷者得标，则山呼拜舞。并虎头船之类，各三次争标而止。”吴自牧《梦粱录》卷一《八日祠山圣诞》载：“初八日，西湖画舫尽开，苏堤游人，来往如蚁。其日，龙舟六只，戏于湖中。其舟俱装十太尉、七圣、二郎神、神鬼、快行、锦体浪子、黄胖，杂以鲜色旗伞、花篮、闹竿、鼓吹之类。其余皆簪大花，卷脚帽子，红绿戏衫，执棹行舟，戏游波中。帅守出城，往一清堂弹压。其龙舟俱呈参州府，令立标竿于湖中，挂其锦彩、银碗、官楮，犒龙舟，快捷者赏之。有一小节级，披黄衫，顶青巾，带大花，插孔雀尾，乘小舟抵湖堂，横节杖，声诸，取指挥，次以舟回，朝诸龙以小彩旗招之，诸舟俱鸣锣击鼓，分两势划棹旋转，而远远排列成行，在以小彩旗引之，龙舟并进者二，又以旗招之，其龙舟远列成行，而先进者得捷取标赏，声喏而退，余者以钱酒支犒也。”周密《武林旧事》卷三《西湖游幸》：“龙舟十余，彩旗叠鼓，交午曼衍，粲如织锦。内有曾经宣唤者，则锦衣花帽，以自别于众。京尹为立赏格，竞渡争标。内珰贵客，赏犒无算”。耐

得翁《都城纪胜·舟船》：“西湖春中，浙江秋中，皆有龙舟争标，轻捷可观，有金明池之遗风。”又汪元量《西湖旧梦》诗称：“帝城官妓出湖边，尽做军装斗画船。夺得锦标权遗喜，金银关会赏婵娟。”是知南宋之际已有女性参加竞舟争夺锦标。高斯得《西湖竞渡游人有蹂践之厄》诗亦尽述竞舟夺标盛况，其中写道：“杭州城西二月八，湖上处处笙歌发。行都士女出如云，骅骝塞路车联辖。龙舟竞渡数千艘，红旗绿棹纷相戛。有似昆明水战时，石鲸秋风动鳞甲。抽钗脱钏解佩环，匝岸游人争赏设。平章家住葛山下，丽服明妆四罗列。唤船吹入里湖来，金钱百万标竿揭。倾湖垒至人相登，万众崩腾遭踏杀。”

入元代之后，竞舟夺标仍然风行。宋末元初的黄公绍曾作有《端午竞渡棹歌十首》，其第七首写道：“棹如飞，棹如飞，水中万鼓起潜螭。最是玉莲堂上好，跃来夺锦看吴儿。”“夺锦”者，即竞舟争夺锦标。元张宪《端午词》亦写道：“五色灵钱傍午烧，彩胜绿，万镒黄金一日销。”是知获得锦标之后，又有时再行相互争夺。

及至明清，竞舟夺标风依旧颇盛。明李东阳《竞渡谣》中写道：“湖南人家重端午，大船小船竞官渡。彩旗花鼓坐两头，齐唱船歌过江去，丛牙乱桨疾若飞，跳波溅浪湿人衣。须臾欢声动地起，人人争道得标归。年年得标好门户，舟人相惊复相妒。两舟睥睨疾若仇，戕肌碎首不自谋。严诃力紧不得定，不然相传得瘟病。家家买得巫在船，船船斗捷巫得钱。”清嘉庆二十二年（1817）增刻本《长沙县志》卷十六所载恰印证了诗中所说：“五月，端午……坊市造龙舟，竞渡夺标，俗以为禳灾，实吊屈原之遗意也。屡示禁止，此风以息。”是知其间竞舟夺标民俗活动除纪念屈原而外，特别突出了去瘟禳灾的意义，这一点恰亦是巫术信仰古风之遗存。而且，此间又有“抢标”一说与“夺标”同义并行，如李斗《扬州画舫录》卷十一载：“龙船自五月